

**UNIVERSIDAD DE SEVILLA**

Facultad de Filología

Grado en Filología Hispánica



**ANÁLISIS DE LA CONSTRUCCIÓN  
“A VER SI” DESDE LA PERSPECTIVA  
DE LA GRAMÁTICA DE  
CONSTRUCCIONES Y SU FUTURA  
POSIBLE APLICACIÓN A ELE**

Trabajo Fin de Grado realizado por

Marta Rodríguez Castro

Bajo la dirección de la profesora

Raquel Benítez Burraco

2019

## ÍNDICE

1. Introducción .....	3
2. Marco teórico .....	5
a. La Gramática de Construcciones (y su (no/futura) aplicación a ELE).....	5
b. <i>A ver si, mira que si</i> y fenómenos similares .....	8
3. Análisis de la construcción <i>a ver si</i> y sus similares .....	13
4. Conclusión.....	26
5. Referencias bibliográficas .....	28

## 1. Introducción

Con este trabajo proponemos la aplicación de la Gramática de Construcciones al español, pensando en su posible utilidad para la enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE). Abordaremos una descripción pragmatogramatical del elemento *a ver si*, tratándose de una “locución conjuntiva compuesta por la preposición *a*, el infinitivo del verbo *ver* y la conjunción subordinante interrogativa indirecta *si*” (Montolío, 2006, pág. 4). Esta combinación de elementos aparece con frecuencia en determinados contextos de uso y en cada uno de ellos adquiere distintos valores, los cuales veremos mediante el análisis de ejemplos reales.

Previamente, será preciso en el trabajo desarrollar teóricamente la Gramática de Construcciones y nos adentraremos en la relación de la construcción *a ver si* con otras similares (*mira que si*, *a ver*, *a ver que*, *a ver si es que*, entre otras). Para ello, nos vamos a basar, sobre todo, en un estudio de Estrella Montolío (Montolío, 2006), del que partiremos para desarrollar nuestra metodología.

La Gramática de Construcciones<sup>1</sup> es una de las principales propuestas de análisis sintácticos de la Lingüística Cognitiva. Por este motivo, como es esperable en este marco teórico, otorga primacía a la semántica en la construcción gramatical, defiende la naturaleza enciclopédica del significado y aborda el significado lingüístico desde una perspectiva en la que el mundo se refleja de manera particular y subjetiva (Roldán, 2015).

Por otro lado, analizaremos cómo los componentes internos de los enunciados introducidos por *a ver si* se relacionan con el resto de elementos del texto y con la situación comunicativa. Gracias a esto, podremos identificar las características propias de esta construcción y las que la diferencian de otras similares.

---

<sup>1</sup> Es un modelo en el que interviene la pragmática y que se opone al enfoque generativista propuesto por Chomsky. La Gramática de Construcciones “no es una teoría lingüística unificada, sino un conjunto de acercamientos teóricos que intentan explicar el conocimiento lingüístico de los hablantes a partir del concepto de construcción” (Gras, 2010, pág. 286).

Para el análisis pragmatogramatical de esta locución conjuntiva y sus similares, nos vamos a servir, sobre todo, del corpus PRESEEA<sup>2</sup> ya que nos circunscribiremos prácticamente a lo oral. Aquí encontraremos ejemplificadas muchas construcciones en las que aparecen estos elementos, los cuales se clasifican atendiendo a la variedad sociolingüística de las comunidades hispanohablantes. No obstante, debido a las dificultades que nos hemos encontrado para la búsqueda de algunos ejemplos, vamos a recurrir, en algunos casos, al corpus CREA<sup>3</sup>.

Por último, haremos una reflexión encaminada a futuras aplicaciones donde se evalúe la posibilidad de que se ponga en práctica este tipo de análisis.

Por tanto, los objetivos de nuestro trabajo serían los siguientes:

- Estudiar casos de aplicación de la Gramática de Construcciones.
- Aplicar la Gramática de Construcciones a una serie de ejemplos extraídos del corpus PRESEEA.
- Reflexionar sobre una posible futura aplicación a ELE.

En resumen, el objetivo de este trabajo es presentar la Gramática de Construcciones como un modelo adecuado para el análisis de algunas construcciones gramaticales propias de la oralidad, pensando, además, en una posible futura aplicación a ELE.

---

<sup>2</sup> PRESEEA es un proyecto para la creación de un corpus de lengua española hablada representativo del mundo hispánico en su variedad geográfica y social. PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>].

<sup>3</sup> CREA es un conjunto de textos de diversa procedencia, almacenados en soporte informático, del que es posible extraer información para estudiar las palabras, sus significados y sus contextos. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <<http://www.rae.es>>.

## 2. Marco teórico

### a. La Gramática de Construcciones (y su (no/futura) aplicación a ELE)

Desde hace unos años, encontramos a autores procedentes tanto de la Gramática como de la Pragmática que se implican en el desarrollo de una especie de descripción gramatical que no solo explique la forma de la unidad lingüística descrita sino también el uso que el hablante hace de esa forma en una situación real de interacción con otros hablantes. Este objetivo de unir en un mismo modelo los aspectos formales y los interpretativos de los patrones gramaticales de una lengua está en la base del marco teórico de la Gramática de Construcciones (Montolío, 2006).

Siguiendo este marco teórico, el conocimiento lingüístico de un hablante se puede describir como una compleja red de construcciones, las cuales son entendidas como aparejamientos de rasgos formales (fónicos, morfológicos y sintácticos) y funcionales (semánticos, pragmáticos y discursivos) (Gras, 2010).

Para remontarnos a los orígenes de la Gramática de Construcciones, tenemos que centrarnos en la teoría de George Lakoff<sup>4</sup> y Charles J. Fillmore<sup>5</sup>, dos lingüistas procedentes de la extinguida Semántica Generativa y que han tenido bastante trascendencia en la configuración de la Lingüística Cognitiva. De la misma manera, también tiene gran relevancia un estudio sobre la Gramática de Construcciones de A. Goldberg (Gras, 2010).

“Una Gramática de Construcción consiste en un gran número de construcciones de todo tipo, desde construcciones sintácticas esquemáticas a elementos léxicos

---

<sup>4</sup> George Lakoff desarrolla una variante de la Gramática de Construcción acerca de la construcción con *There* en inglés (Lakoff, 1987).

<sup>5</sup> Charles J. Fillmore (Montolío, 2006), para ejemplificar que toda construcción conlleva un significado, propuso la siguiente secuencia: ¿SV (infinitivo) + SN (nominativo)?, como en “¿Fumar Pepe?”. Encontramos que, desde el punto de vista semántico, esta construcción conlleva “la presuposición de la negación del contenido interrogado (“Pepe NO fuma”) y tiene asociado un valor pragmático de sorpresa reactiva ante el enunciado previo del interlocutor” (Montolío, 2006, pág. 3).

sustantivos. Todas las construcciones poseen propiedades de forma (sintácticas y fonológicas) y de significado (semántico y pragmático). Todas estas construcciones se organizan de una manera determinada en la mente del hablante” (Croft & Cruse, 2008, pág. 331). De esta manera, “las construcciones son fundamentalmente unidades simbólicas, tal como se representa en la Figura 9.1” (Croft & Cruse, 2008, pág. 334):

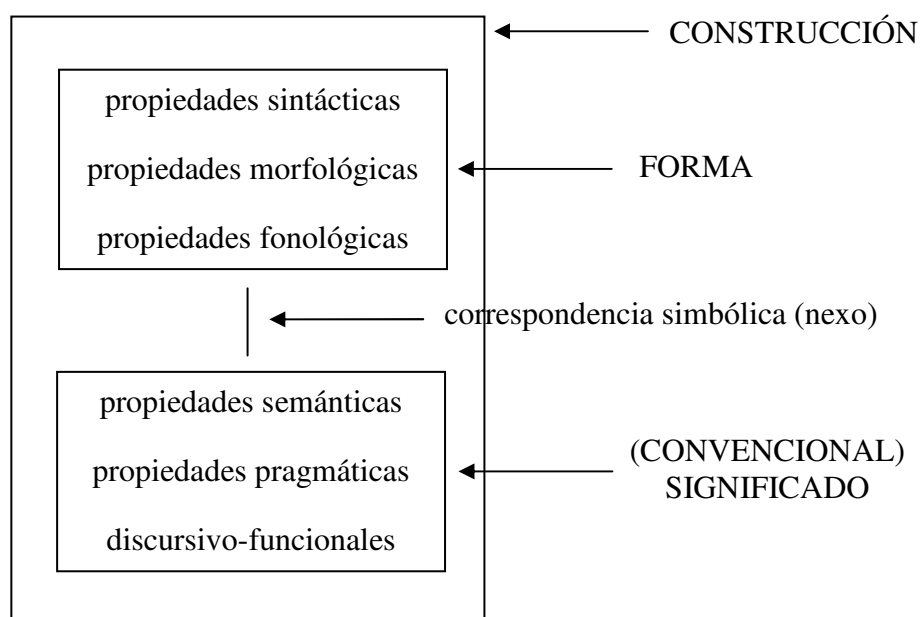


FIGURA 1. *La estructura simbólica de una construcción*

Goldberg (Goldberg, 1995) le da importancia a las relaciones entre construcciones con una estructura argumental y desarrolla la idea de que las construcciones se deben considerar entidades teóricas que tienen significado, independientemente de las palabras que completan la oración (Roldán, 2015). No obstante, cualquier diferencia sintáctica tendrá como consecuencia una diferencia de significado.

La Gramática de Construcciones intenta generalizar el concepto de construcción y describir el conocimiento lingüístico de los hablantes en su totalidad.

“El principio fundamental de este modelo es que la forma básica de la estructura sintáctica es la construcción [...] y que las construcciones están organizadas en una

red<sup>6</sup>” (Roldán, 2015, pág. 3). Es decir, las construcciones no son elementos aislados ni marginados, sino que forman parte de familias de construcciones.

“Bybee propone un modelo en el cual el rasgo esencial para la organización de la red de palabras lo constituye la similitud” (Croft & Cruse, 2008, pág. 389). La similitud puede estar delimitada por la forma, por el significado o por ambos. Cuando encontramos similitud en la forma, tenemos una conexión fonológica; si la similitud está en el significado, lo que tenemos es una conexión semántica; y la similitud tanto en el significado como en la forma implica una conexión simbólica (Croft & Cruse, 2008).

Por otro lado, encontramos que “la Gramática de Construcciones considera que todas las unidades son simbólicas” (Gras, 2010, pág. 290), es decir, hay “vínculos simbólicos entre la forma y el significado de las construcciones” (Roldán, 2015, pág. 6). Esta consideración, generalmente, se corresponde con el ámbito léxico, pero la Gramática de Construcciones va más allá.

El aspecto más novedoso de este marco teórico es que “la forma lingüística posee significado por sí misma, independientemente de las palabras que instancien la construcción” (Gras, 2010, pág. 290). El significado de una expresión no es simplemente la suma de los significados de los componentes que la forman, sino que parte del significado depende de la construcción en sí (Gras, Santiago, & Polanco, 2004).

De acuerdo con esta teoría, encontramos que se le concede un papel principal al significado, el cual se podría representar gráficamente y, de esta manera, favorecer su aprendizaje por parte de los alumnos de ELE (Gras, Santiago, & Polanco, 2004).

Otro de los rasgos principales de la Gramática de Construcciones es que pretende ser “un modelo basado en el uso para caracterizar la adquisición y utilización del lenguaje” (Roldán, 2015, pág. 4). Esta pretensión requiere partir de datos reales

---

<sup>6</sup> La relación existente entre las construcciones es la de esquema-instancia, por lo que una construcción esquemática abarca como instancia varias construcciones especificadas, que tienen rasgos de la construcción esquemática. Además de esta propuesta, encontramos que la Gramática de Construcciones Cognitiva tiene en cuenta las relaciones metafóricas y metonímicas de las construcciones (Gras, 2010).

procedentes de corpus lingüísticos y tener en cuenta su frecuencia de aparición, por un lado, y contrastar las explicaciones de las manifestaciones lingüísticas con su uso en situaciones reales de interacción, por otro lado (Montolío, 2006). Precisamente, este objetivo es el que vamos a intentar desarrollar en este proyecto, apoyándonos en el corpus PRESEEA.

“El modelo basado en el uso se representa formalmente por medio de una red de activación en la que la activación corresponde al proceso de uso del lenguaje, mientras que el afianzamiento [...] constituye el efecto del proceso sobre la representación” (Roldán, 2015, págs. 4,5).

Todo esto afecta a la representación de estas unidades gramaticales en la mente del hablante, pues existe una relación de categorización entre el lenguaje y el conocimiento gramatical del mismo (Croft & Cruse, 2008). Así pues, esto hace que sea idóneo y esencial para ELE.

La gramática tiene un papel importante en la enseñanza y aprendizaje de cualquier lengua extranjera. La clave del éxito en el aprendizaje de un idioma extranjero dependerá de muchos factores, entre los cuales podemos destacar la competencia lingüística del profesor, la actividad didáctica dentro del aula y el método de aprendizaje utilizado (Hernández, 2014).

El alumno de español, frecuentemente, recibe la información gramatical en forma de esquema. Además, hay veces en la que se intenta explicar y desarrollar de forma independiente la gramática y el significado. Pero un enfoque construccionista de ELE basado en el uso lleva a la unión de ambos, ya que todas las construcciones gramaticales son significativas (Roldán, 2015).

El profesor, por su parte, debe participar en el proceso comunicativo y facilitárselo al alumnado. De esta manera, los alumnos aprenderán e interpretarán las construcciones del español dentro de un enfoque comunicativo y significativo de ELE.

b. *A ver si, mira que si* y fenómenos similares

Dentro de este marco teórico, nos vamos a centrar en el análisis de la construcción *a ver si* y sus similares. A pesar de su aparición frecuente en el español coloquial, ha sido escasamente investigada en la gramática del español (Gras, 2011).



El *Diccionario de uso del español (DUE)* dice lo siguiente sobre *a ver*: “(I) En tono interrogativo es la expresión con que se acompaña el acto de acercarse a mirar una cosa o se muestra interés por algo. (II) Con o sin tono exclamativo muestra expectación o curiosidad”.

Por otro lado, encontramos que Manuel Seco en el *Diccionario del español actual y los marcadores del discurso* indica que *a ver* es una “fórmula con que se expresa el interés por mirar algo o enterarse de ello” (Montolío, 2006).

Los estudiantes de ELE suelen acudir a estos diccionarios, pero en realidad es necesario un estudio más profundo y detallado de *a ver*.

La construcción *a ver si* está formada por la preposición *a*, el infinitivo *ver* y la conjunción subordinante interrogativa indirecta *si*<sup>7</sup>. La modalidad interrogativa de esta locución conjuntiva está justificada por la naturaleza gramatical del verbo *ver* (Montolío, 2006).

Esta construcción está dirigida a un destinatario o interlocutor, por lo que es característica de discursos orales y dialogales, aunque también puede aparecer en discursos monologales que presupongan un destinatario (Gras, 2010).

En lo que respecta al infinitivo *ver*, encontramos que “constituye un elemento muy productivo para la creación histórica de partículas discursivas (por ejemplo, (*vamos*) *a ver*, *verá(s)*, *¿viste?*, *¿(lo) ves?*, *no veas*, (*ya*) *veremos*), así como de secuencias que, de modo genérico, podríamos denominar “fraseología” (entre otras, *para que veas*, *verás cómo sí/no*, *¿estás viendo?*, *a mi modo de ver*, *verlas venir*, *a ver qué remedio*, etc.)”

---

<sup>7</sup> “En una breve descripción de [*a ver si* + indicativo] en tanto que estructura independiente, incluida en un trabajo más amplio sobre las estructuras condicionales (Montolío 1999§57.3.4.2.), sugería un origen para la partícula *si* en el que la naturaleza condicional se imbricaba con otras nociones tales como la interrogación y, por tanto, la incertidumbre, imbricación que se ejemplificaba mediante la equivalencia significativa de la siguiente tríada de oraciones: *A ver si lo consigues/ ¿Lo conseguirás? /No sé si lo conseguirás*. En este momento de la investigación [...] me siento mucho más inclinada a identificar en el formante *si* una conjunción interrogativa indirecta [...]. En esta estructura es perceptible también el sentido de ‘desideración’ (‘Deseo que lo consigas’, ‘Ojalá lo consigas’)” (Montolío, 2006, pág. 4).

(Montolío, 2006, pág. 5). Con todo esto, lo que estamos queriendo decir es que *a ver* es un marcador discursivo que ha surgido como consecuencia de un proceso de gramaticalización del verbo *ver*. Esto mismo ocurre con *mirar*, verbo igualmente referido a la percepción visual. Los verbos de este tipo se relacionan con el hecho de reflejar el grado de implicación emocional del hablante, es decir, la subjetividad en lo emitido por el hablante (Montolío, 2006).

La combinación *a ver* preexiste a la estructura *a ver si*. Encontramos que puede aparecer de forma independiente (“*A ver...*”), introduciendo una oración (*A ver ese director nuevo*), introduciendo un enunciado (*A ver, ¿tú estás segura de lo que vas a hacer?*), o acompañada de una partícula interrogativa indirecta (*a ver qué, a ver quién, a ver cuándo, a ver dónde, a ver cómo*, etc.) (Montolío, 2006). Además, encontramos que *a ver* tiene varias funciones en el discurso; especificar qué hablante dirige la conversación, reorganizar el discurso; pues puede dar, en ocasiones, el inicio de una turno de habla, llamar la atención sobre alguien, etc. (Guillem, 2012).

Estrella Montolío (Montolío, 2006) desarrolla el funcionamiento de las oraciones finales introducidas por *a ver si*, oponiéndolo al de las oraciones finales introducidas por *para que*. Según esta autora, estas construcciones están caracterizadas por una serie de rasgos que las distancia del comportamiento habitual de las oraciones finales, como la “combinación casi sistemática con el modo indicativo” (Montolío, 2006, pág. 6), tal y como vemos en *Desde hace dos semanas he incorporado banners publicitarios a mi página web personal (nada grave, sólo productos dietéticos) a ver si saco algo del tema. ¿Se me puede caer el pelo con esto de la nueva LSSI?* [El País. Ciberpaís, 01/05/2003. CREA]. No obstante, también puede aparecer esta construcción con subjuntivo, como vemos en *La señora.- Yo venía, sabe usted, a ver si fuera posible que me hicieran un vestido para el día de la Octava* [J. Martín Recuerda, *Las arrecogías del beaterio de Santa María Egipciaca*. 1980. CREA].

Otro de los rasgos refleja que “[*a ver si* + indicativo] constituye una cláusula subordinada con fijación sintáctica en su ubicación de postposición a la principal, ya que no puede en ningún caso anteponerse a ésta” (Montolío, 2006, pág. 7), a diferencia de *para que*, que sí admite la anteposición. Observemos, pues, la comparación entre: “*Te dejo estos pendientes a ver si te van a juego con el vestido*” / “\**A ver si te van a juego con el vestido, te dejo estos pendientes*” y “*Te dejo estos pendientes para que te*

van a juego con el vestido” / “**Para que** te vayan a juego con el vestido te dejo estos pendientes” (Montolío, 2006, pág. 7).

Por último, encontramos dificultad a la hora de coordinar esta construcción con otras cláusulas finales introducidas por *a ver si*, como podemos observar en “??Escribió aquel documento **a ver si** lo leía su hija y **a ver si** todos nos acordábamos siempre de él” (Montolío, 2006, pág. 8).

Así pues, “existe una clara diferencia entre la diversa expresión modal de las estructuras subordinadas de carácter final [*para que* + subjuntivo] y [*a ver si* + indicativo]” (Montolío, 2006, pág. 14). Lo podemos ver en los siguientes ejemplos:

- a. Me voy a comprar un cupón **a ver si** me toca la lotería.
- b. Me voy a comprar un cupón **para que** me toque a lotería.

(Montolío, 2006, pág. 14)

El primer enunciado (a) expresa un valor epistémico de incertidumbre (*no sé si me tocará*) y en el segundo enunciado (b) encontramos una meta objetiva, sin incerteza e implicación subjetiva del hablante.

Por otro lado, encontramos que la construcción *a ver si* también tiene relación con *mira que si*, por un lado, y *si es que*, por otro.

En cuanto a la relación entre *mira que si* y *a ver si*, partimos del siguiente ejemplo:

- a. La policía nos ha dado una carta. Lleva tantos sellos que parece un cartón de bingo.

**Mira que si** es del banco. Lo mismo es que te han echado.

(Gras, 2010, pág. 291)

- b. La policía nos ha dado una carta. Lleva tantos sellos que parece un cartón de bingo.

**A ver si** es del banco. Lo mismo es que te han echado.

Ambas construcciones están dirigidas a un destinatario, lo cual favorece su aparición en discursos orales. Además, a pesar de la existencia de *si*, no presentan una apódosis (Gras, 2010).

En cuando al modo al que acompañan, encontramos que *a ver si*, como vimos anteriormente, iba casi siempre con indicativo, pero puede llevar subjuntivo, aunque en menor medida, y no el pluscuamperfecto. *Mira que si*, por su parte, sí que aparece, naturalmente y en mayor medida, con subjuntivo. Para que quede más claro, veamos los siguientes ejemplos:

*Mira que si* podemos encontrarlo en las siguientes combinaciones:

- a. (Llaman a la puerta) **Mira que si** es tu padre.
  - b. (Llaman a la puerta) **Mira que si** fuera tu padre.
  - c. Hoy Pepe no ha venido. **Mira que si** hubiera venido ayer.
- (Gras, 2010, pág. 293)

Por su parte, *a ver si* podría aparecer de las siguientes formas:

- a. (Llaman a la puerta). **A ver si** es tu padre.
- b. (Llaman a la puerta). **A ver si** fuera tu padre.

Pero no podríamos decir:

- c. \*Hoy Pepe no ha venido. **A ver si** hubiera venido ayer.

Por último, en lo que respecta a la relación entre *a ver si* y *si es que*, encontramos que es posible una combinación en la que aparece una conjunción *si* completiva seguida del *es que* operador de intensificación (Béjar, 2018):

- a. Bueno, pues **a ver si es que éramos muchos**. (CORPES XXI, 2001: *Buenos días*, 05/04/01, RNE, Radio 1).

“La conjunción *si* no tiene un valor condicional, pero establece una relación de subordinación completiva regida por el verbo *ver*. *Es que* [...] intensifica la fuerza del argumento de la cláusula completiva” (Béjar, 2018, pág. 90).

En definitiva, dentro de la teoría de la Gramática de Construcciones no encontramos un análisis detallado de la construcción *a ver si*. De esta manera, vamos a intentar desarrollarlo a lo largo de nuestro trabajo, emparejando forma, donde se encuentran las propiedades sintácticas, morfológicas y fonológicas, y significado, donde se integran las propiedades semánticas y pragmáticas. Además, vamos a analizar otras construcciones

que pueden relacionarse con *a ver si* y veremos en qué aspectos pueden emparejarse y en cuáles no.

### 3. Análisis de la construcción *a ver si* y sus similares

En este apartado vamos a analizar ejemplos procedentes del corpus lingüístico PRESEEA, los cuales provienen de transcripciones orales, con el fin de caracterizar gramatical, sintáctica, semántica y pragmáticamente nuestras construcciones gramaticalizadas, centrándonos, sobre todo, en la locución conjuntiva *a ver si*.

Tras una observación detallada de los corpus orales del español, llegamos a la conclusión de que existe un grupo de construcciones en las que su forma lingüística está ligada a un significado (Gras, 2010). Y, en este caso, nuestro objetivo radica en analizar las formas o construcciones (*vamos*) *a ver si*, *a ver si es que*, *para que veas*, *mira que*, *mira que si* para establecer esa unión de significante y significado.

La construcción *a ver si* puede asociarse con distintos significados y usos funcionales. Uno de ellos es el de deseo, que deriva por gramaticalización del de “comprobar”.

En lo que respecta a la caracterización gramatical, vamos a ver que, tal y como vemos en los siguientes ejemplos extraídos de nuestro corpus, se corrobora lo dicho por Estrella Montolío, la cual afirmaba que la combinación temporal más frecuente en este tipo de oraciones es la de tiempos de presente en modo indicativo:

- a. ... a todo I: yo juego a todo <risas = “T”/> **a ver si** me retiro/ <risas = “todos”/> yo juego a... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 13/05/2019]
- b. ... y sigue y sigue y llevo desde marzo / **a ver si** consigo que me arreglen la avería E: la... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 13/05/2019]

- c. ... no ya al bingo </énfasis> por vicio / **a ver si** me entiendes / él ha tenido / <vacilación/>... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 13/05/2019]

Los verbos en presente que aparecen en estas oraciones tienen valor prospectivo; pues, la acción descrita por el verbo subordinado suele referirse a algo posterior de la expresada por el verbo principal (Montolío, 2006).

No obstante, encontramos también casos, aunque menos comunes, con verbos en pasado, donde la construcción *a ver si* mantiene el mismo sentido y uso funcional que en presente, tal y como vemos en los siguientes ejemplos:

- d. ... hombre quería para allí para Peleteiro **a ver si** había algún chico así un poco adelantado y... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 11/05/2019]
- e. ... ha ocurrido esto y venir desaforados y salir **a ver si** veía y todas esas cosas sí / con mis... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 11/05/2019]

Ahora bien, tras el análisis de los ejemplos de nuestro corpus, es importante saber que, aunque el valor subjetivo de *a ver si* siempre lleva pausa delante, como vemos en los ejemplos (a), (b) y (c), en el caso de “comprobar”, no siempre lleva, tal y como podemos observar en los ejemplos (d) y (e).

Después de observar, de manera detallada, nuestro corpus, podemos llegar a la conclusión de que el hecho de que las oraciones de este tipo con verbos en pasado sean menos comunes puede deberse a dos razones: porque tienen el sentido de “comprobar”, como vemos en el primer ejemplo (a), o porque es un “estilo indirecto” del presente, como vemos en el segundo caso (b).

Hemos dicho que la mayoría de los casos aparecen en modo indicativo; esto se debe a que el modo subjuntivo resulta poco natural en la construcción y es muy raro que

parezca, quizá pueda deberse a la connotación de irrealidad y distanciamiento que lleva consigo. De hecho, solo hemos encontrado dos ejemplos en nuestro corpus<sup>8</sup>:

- a. ... / se prepara para algo / **a ver si** <silencio/> si encontrara un<alargamiento/>... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 9/05/2019]
- b. ... / <entre\_risas> a mirar por la ventana **a ver si llegara** Benigno // </entre\_risas> o sea /... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 9/05/2019]

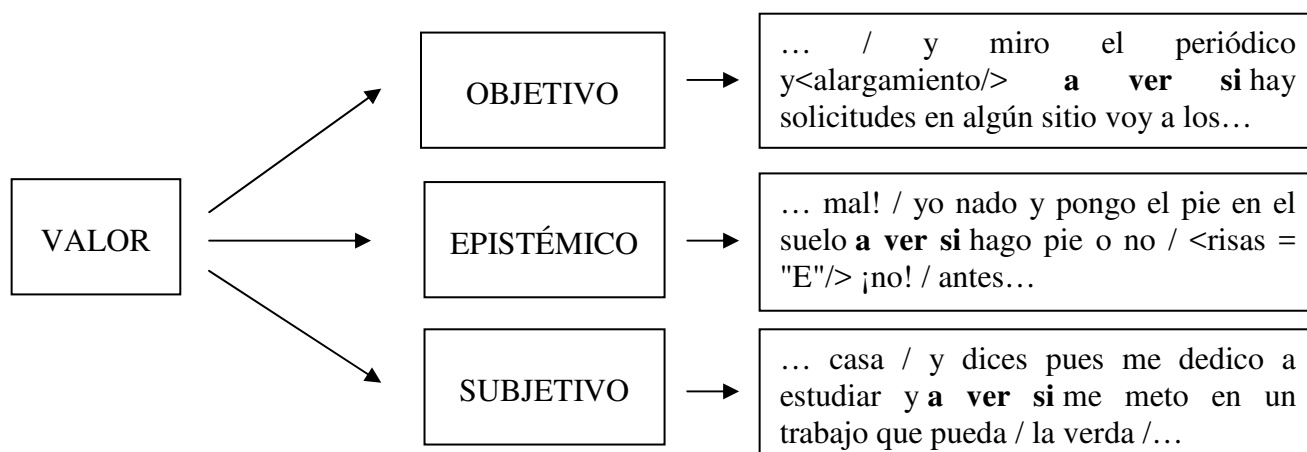
Con lo que respecta a las pausas, aquí volvemos a encontrar un ejemplo de *a ver si* con valor subjetivo y con pausa delante (a), y otro en el que no aparece pausa y tiene el significado de “comprobar” (b).

En lo que se refiere a la caracterización semántico-pragmática, vamos a observar cómo la locución conjuntiva *a ver si* ha sufrido una evolución semántica, pues, en un primer momento, formaba parte de un dominio objetivo, refiriéndose a la percepción sensorial, o sea, a ver con los ojos. Luego, este dominio objetivo se fue inclinando hacia un sentido más metafórico y epistémico en el que el verbo *ver* pasa a tener el significado de “comprobar”. Por último, encontramos que ha evolucionado hacia un sentido más subjetivador, es decir, ya entra en juego la percepción del hablante sobre el enunciado que está emitiendo; el hablante tiene una intención, un deseo, un interés (Montolío, 2006).

De esta manera, encontramos tres valores semánticos básicos que caracterizan a la forma *a ver si*: valor objetivo, valor epistémico y valor subjetivo de deseo o interés del hablante. A continuación, siguiendo los ejemplos de nuestro corpus, vamos a ver un esquema que ejemplifica estos valores:

---

<sup>8</sup> Otro ejemplo con modo subjuntivo sería el siguiente: La señora.- Yo venía, sabe usted, **a ver si fuera** posible que me hicieran un vestido para el día de la Octava. [J. Martín Recuerda, *Las arrecogías del beaterio de Santa María Egipcíaca*. 1980. CREA]



A continuación, vamos a poner otros ejemplos de estos valores para que quede más claro:

- a. ... / sujetó <cita> no que es que venía **a ver si** vive aquí<alargamiento/> </cita>  
// se quedó... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 9/05/2019]
- b. ... hombre quería para allí para Peleteiro **a ver si** había algún chico así un poco adelantado y... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]
- c. ... meterme los dedos / en la cabeza / y tocarme **a ver si** tenía sangre / y entonces como vi que no... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]
- d. ... / pues buscabas por tu apellido **a ver si** algún antecesor tu<alargamiento/>yo y tal /... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]



- e. ... bueno pues es eso / lo que pasa que bueno / **a ver si** con un poco de suerte se celebra / siempre y ... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 12/05/2019]
- f. ... I: uhum E: como en el instituto / pues **a ver si** tienes suerte I: sí a ver si es verdad... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]

Como podemos comprobar, los ejemplos (a) y (b) pertenecen a un dominio objetivo ya que la construcción *a ver si* se refiere a la percepción sensorial. Luego, encontramos que las oraciones (c) y (d) son casos epistémicos, pues el verbo *ver* tiene el sentido de “comprobar”. Por último, en lo que respecta al dominio subjetivo, encontramos los casos (e) y (f), donde observamos que se expresa el deseo del hablante.

Ahora bien, con respecto a las pausas encontramos que se vuelve a confirmar la teoría de que los casos en los que *a ver si* expresa deseo o interés del hablante (e) y (f) llevan pausa delante, y que los ejemplos (c) y (d), donde el verbo *ver* significa “comprobar”, no llevan pausa. Lo mismo ocurre con los ejemplos (a) y (b), correspondientes al dominio objetivo, donde se observa la ausencia de pausa. Esto puede deberse al significado del verbo *ver*, es decir, cuando el sentido de este verbo no cambia abismalmente, encontramos que no se pone pausa.

Una vez que hemos analizado todos los ejemplos de nuestro corpus, llegamos a la conclusión de que los hablantes, mayoritariamente, utilizan la construcción *a ver si* cuando expresa un significado subjetivo, es decir, cuando se muestra el interés o el deseo del interlocutor.

Hay veces que el valor subjetivo, además de deseo, puede expresar duda o causa final; veamos el siguiente ejemplo:

- a. ... pos es una mafia fuerte E: ¿cómo? I: **a ver si** me dan chamba <observación\_complementaria =... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 09/05/2019]

Podemos parafrasear esta oración y decir “tal vez me dan chamba”, donde estaríamos expresando la duda o probabilidad; “para que me den chamba”, que expresa la causa final.

Ahora bien, hemos de decir que no siempre encontramos oraciones que puedan ser parafraseadas con todos los valores. Por ejemplo, la oración que vemos a continuación expresa el deseo del hablante, y no podemos parafrasearla con el valor de causa final:

- b. ... huy ¡qué rico estaba qué bueno estaba! **a ver si** para otro día te sale igual  
</cita> no sé qué... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 23/05/2019]

Como vemos, no podemos decir “huy ¡qué rico estaba qué bueno estaba! \*para que otro día te salga igual”.

Todo esto se puede relacionar, tal y como explicamos en nuestro marco teórico, con la comparación que establece Estrella Montolío entre las construcciones *a ver si* + *indicativo* y *para que* + *subjuntivo* en lo que se refiere al sentido de finalidad. Fijémonos en los siguientes ejemplos:

- a. ... // estás mirando para los lados **a ver si** ve algo<alargamiento/> E: <tiempo =... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 23/05/2019]
- b. ... entonces pues he ido a pedirle / pues **a ver si** me ayuda a estar un poquito relajada y a... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]
- c. ... / darles unas ayudas pa <vacilación/> **para que puedan** vivir bien / no vivan conforme están... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 11/05/2019]

Como vemos en el ejemplo (a), *a ver si* puede alternar con construcciones que expresan claramente el valor de finalidad (*para que me ayude*).

Estrella Montolío también hablaba de la posición de ambas construcciones. Encontramos, por un lado, que *a ver si* + *indicativo* constituye una construcción que tiene una posición fija en la oración, pues aparece detrás de la oración principal y puede anteponerse a esta:

\***A ver si ve** algo estás mirando para los lados.

Por contraposición, observamos que *para que* + *subjuntivo* sí que puede anteponerse a la oración principal:

**Para que puedan** vivir bien, darles unas ayudas.

Una variante de la construcción *para que* + *subjuntivo* es *para que veas*. En esta construcción gramatical, el verbo *ver* puede adquirir el significado de “comprobar”, como vemos en los siguientes ejemplos:

- a. ... es lo que sería dónde está situada ¿no? / **para que veas** que es un sitio que<alargamiento/>... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]
- b. ... anécdota </entre\_risas> muy buena **para que veas** / y **para que veas** cómo reaccionamos... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]
- c. ... / a otros grupos / métete a otros grupos / **para que veas** cómo es / y ya / después sí / sí / ya el... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]

A continuación, vamos a ver una tabla en la que aparecen varias construcciones que pueden llegar a relacionarse con *a ver si*:

FORMA	SIGNIFICADO
<div style="text-align: center;"> <math>(Vamos) a ver^9 + O. Sub. Sust. +</math> <div style="display: inline-block; vertical-align: middle; margin-left: 20px;"> <math>\nearrow si</math>  <math>\searrow si\ es\ que</math> </div> </div>	objetivo / epistémico / subjetivo
	duda
<i>Para que veas...</i>	epistémico
<i>Mira que...</i>	amenaza/aviso
<i>Mira que si...</i>	aviso

Tal y como vemos en la tabla, encontramos que existe un grupo de construcciones gramaticalizadas que tienen una determinada forma lingüística y que están ligadas a un significado. Entre estas construcciones vemos que hay alguna relación en lo que se refiere al significado o función de la misma en el discurso.

Por consiguiente, vamos a analizar algunas de las construcciones anteriores con sus correspondientes ejemplos.

En primer lugar, encontramos que el valor de la forma *vamos a ver + O. Sub. Sust.* introducida por la conjunción *si* es similar a la que tiene *a ver si*, es decir, puede tener valor objetivo, epistémico y subjetivo. La construcción *vamos a ver si* es muy frecuente porque la estructura “*vamos a*” tiene un valor prospectivo:

---

<sup>9</sup> Aunque nosotros no vamos a centrar nuestro análisis en este tema, hemos de decir que la construcción *(vamos) a ver*, además de con los elementos que vemos en la tabla, puede aparecer precediendo a un sintagma nominal (SN) o a algún pronombre relativo (*a ver cuál, a ver quién, a ver dónde, etc.*).

- a. ... el coche / digo <cita> ¡bueno! / pues **vamos a ver si** hay aquí alguna flechita o algo que nos... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 15/05/2019]
- b. ... año noventa y ocho / **vamos a ver si** ahora ya va todo bien y podemos empezar /... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 15/05/2019]
- c. ... bueno / MC **vamos a ver si** tenemos suerte / con esta grabación ¿verdad?... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 15/05/2019]

En el primero de los casos (a), como podemos observar, el verbo *ver* tiene un valor objetivo, pues se refiere a la percepción visual; en el segundo ejemplo (b), el verbo *ver* adquiere el sentido de “comprobar”, por lo que pertenece al dominio epistémico; y, por último, encontramos un caso (c) de dominio subjetivo, ya que se refleja el interés del hablante ante el enunciado que emite.

Luego, encontramos que la construcción (*vamos*) *a ver* también puede preceder a una oración subordinada sustantiva introducida por la expresión *si es que*, la cual tiene el valor de duda o probabilidad, tal y como vemos a continuación:

- a. ... madre y fuimos un año / y pedí el pulpo digo **a ver si es que** es mi madre la que<alargamiento/> / no me... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]
- b. ... / hh eeh escuchando cualquier ruido <cita> **a ver si es que** quieren entrarnos </cita> no sé qué... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]

Por último, en lo que respecta a las construcciones con el verbo *mirar*, encontramos que *mira que*, según el análisis de nuestro corpus, expresa valores que ya han sido mencionados anteriormente con otras construcciones, pero nosotros nos hemos centrado en el valor de amenaza o aviso por ser el único diferente, tal y como vemos en el siguiente ejemplo:

- a. ... / ahora / ya vino aquello de ¡che! ¡oye! **mira que** me voy<alargamiento/> / ya tengo novia y de... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]

La construcción *mira que si*<sup>10</sup>, por su parte, expresa aviso o toque de atención. En nuestro corpus solo aparecen dos casos:

- a. ... tele y calle </simultáneo> I: tele y calle **mira que si** la Play que si<alargamiento/> la bici que si... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 10/05/2019]
- b. ... para donde yo vaya // pero el varón siempre **mira que si** la<alargamiento/> / abuela / o casa de la... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]

Por otro lado, vemos también en la tabla que los verbos que se utilizan para formar estas construcciones son *ver* y *mirar*; dos verbos de percepción visual. Ahora bien, existen diferencias semánticas, pragmáticas y sintácticas entre ellos.

En cuanto a las diferencias semánticas, encontramos que, según lo que observamos en los ejemplos expuestos en la tabla, podemos decir que los valores subjetivos del verbo *ver* son independientes de la voluntad del hablante, mientras que el verbo *mirar* puede tener algún valor intencional.

---

<sup>10</sup> Como en nuestro corpus aparecen solo dos ejemplos de *mira que si*, hemos hecho una búsqueda en el corpus CREA y hemos encontrado cinco casos que se han dado en la oralidad.

Además, podemos decir que la construcción *a ver* sirve para que el hablante mantenga el turno de intervención y para organizar las ideas emitidas (Guillem, 2012), como vemos en los siguientes ejemplos:

- a. ... qué? I: porque tengo unos amigos E: ¡ah! / **a ver** háblame ¿qué tal? I: y... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]
- b. ... // E: hm I: es peligroso E: bueno **a ver** y sígueme contando de este verano / lo que... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]
- c. ... </entre\_risas> dime luego / a ver // E: **a ver** dime / naciste aquí en Santiago ¿no? I: hm hm /... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]

Las construcciones con el verbo *mirar*, por su parte, se usan para que el emisor preste y mantenga la atención del receptor a lo que él está diciendo y hacerle intervenir, directa o indirectamente, en el discurso (Guillem, 2012), como vemos en los siguientes casos:

- a. ... I: lo sabe <risas = “todos”> E: **mira** / alguna ventaja tenías que tener I: no mi... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]
- b. ... tiempo / pues dije yo / al carpintero / digo **mira** / fórrame todos los frontis y las... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]

- c. ... moneda o sea que // pero yo te dije / yo le dije **mira** / tú te vas a tomar un café allí // y no te... [PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>]. 24/05/2019]

A continuación, hemos elaborado una tabla que muestra la distribución de *ver*, según nuestro corpus lingüístico, de acuerdo con las diferentes construcciones:

FORMA	CASOS	PORCENTAJE
<i>(Vamos) a ver si...</i>	246	82,27%
<i>(Vamos) a ver que...</i>	41	13,71%
<i>(Vamos) a ver si es que...</i>	2	0,66%
<i>Para que veas...</i>	10	3,34%
TOTAL	299	100%

Lo mismo hemos hecho con el verbo *mirar* y sus respectivas construcciones:

FORMA	CASOS	PORCENTAJE
<i>Mira que...</i>	66	97,05%
<i>Mira que si...</i>	2	2,94%
TOTAL	68	100%



Pues bien, vemos que hay muchos más casos con el verbo *ver* que con el verbo *mirar*, básicamente, porque con el verbo *ver* se han gramaticalizado más construcciones con funciones pragmáticas. Por este motivo, aunque ambos verbos son de percepción visual, el verbo *ver* ha perdido más su significado originario y objetivo referido al sentido de la vista que el verbo *mirar*.

Por último, hemos realizado una red de construcciones donde incluimos los factores referentes a la edad, al sexo y al nivel de estudios del hablante que utiliza estas construcciones. Vamos a reflejar, en cada casilla, cada aspecto en su mayoría:

FORMA	EDAD	SEXO	NIVEL DE ESTUDIOS
<i>A ver si...</i>	Grupo 1	Mujer (M)	Alto
<i>Vamos a ver si...</i>	Grupo 2	Mujer (M)	Medio-Alto
<i>A ver que...</i>	Grupos 1 y 3	Hombre (H)	Medio
<i>A ver si es que...</i>	Grupo 2	Hombre (H)	Bajo
<i>Para que veas...</i>	Grupo 2	Hombre (H)	Medio
<i>Mira que...</i>	Grupo 3	Mujer (M)	Medio-Alto
<i>Mira que si...</i>	Grupo 3	Mujer (M)	Medio-Alto

Como podemos comprobar en la tabla, la construcción *a ver si*, mayoritariamente, es usada por las mujeres que tienen un nivel alto de estudios y que tienen una edad que oscila entre 20 y 35 años.

*Vamos a ver si*, por su parte, también es usada, en su mayoría, por mujeres que tienen un nivel de estudios medio-alto y que tienen una edad aproximada entre 35 y 50 años.

Luego, la construcción *a ver que* vemos que es usada mayoritariamente por los hombres de 20-35 años y 50-65 años que tienen un nivel de estudios medio.

Por otro lado, *a ver si es que* se usa mucho por hombres que tienen una edad aproximada entre 35 y 50 años con un nivel bajo de estudios; al igual que ocurre con *para que veas*, con la única diferencia de que esta se usa habitualmente en un nivel medio.

Por último, *mira que* y *mira que si* son dos construcciones que se usan, sobre todo, entre las mujeres que tienen entre 50 y 65 años con un nivel medio-alto de estudios.

Hemos de decir que este análisis sería relevante si nos enfocásemos en la situación, en el contexto pragmático, pero no lo es en la cultura. No obstante, lo hacemos porque puede servirnos para saber la variedad diafásica o diastrática de los hablantes.

Como conclusión, podemos decir que estas construcciones presentan un alto grado de gramaticalización, lo cual se puede apreciar en el frecuente uso que hacen los hablantes de ellas en la conversación. Los hablantes se sirven de estas expresiones para guiar su discurso e interactuar con el oyente, bien haciéndole partícipe de la conversación o bien manteniendo su atención en el discurso.

#### 4. Conclusión

Tras analizar los datos procedentes de corpus orales y caracterizar la locución conjuntiva *a ver si* relacionándola, además, con otras construcciones gramaticalizadas similares a ella, llegamos a la conclusión de que, para una futura aplicación de esta teoría a una clase de ELE, sería necesaria una serie de pautas que nos delimite cómo distinguir el significado de esta construcción y qué rasgos formales evidencian cada uno de sus significados.

Como ya hemos explicado en nuestro análisis, *a ver si* puede tener un significado objetivo, epistémico o subjetivo. Para que un hablante extranjero pueda distinguir, dentro de lo posible, cada uno de estos significados y saber en cuándo usar uno u otro, encontramos una serie de rasgos formales, como son las pausas y el contexto.

Con respecto a las pausas, encontramos que, en la mayoría de los casos, cuando *a ver si* tiene un valor objetivo no suele llevar pausa delante, al igual que pasa en el valor epistémico, que tampoco suele llevarla. No obstante, puede haber alguna excepción. Sin embargo, cuando *a ver si* adquiere un valor subjetivo en el que se expresa la intención del hablante, sí que habitúa llevar una pausa delante. De esta manera, si un profesor de L2 llevase a cabo esta teoría y la pusiese en práctica con los alumnos extranjeros,

posiblemente les fuese más fácil identificar el significado de *a ver si* ya que podrían fijarse en la ausencia o presencia de pausa y, a partir de ahí, deducir su valor.

Además, encontramos que el contexto es un aspecto fundamental que puede ayudarnos a saber cómo tenemos que usar la construcción *a ver si* y con qué valor ya que el contexto influye en la interpretación del significado.

De esta manera, encontramos que si un hablante quiere expresar un hecho en el que el verbo *ver* se refiera a percepción sensorial, tendrá que servirse de la construcción *a ver si* con valor objetivo.

Por consiguiente, si queremos enunciar algo donde el verbo *ver* tenga el significado de “comprobar”, la construcción *a ver si* adquirirá un valor epistémico.

Por último, si un hablante quiere expresar su intención, deseo o duda ante lo que está enunciando, utilizará *a ver si* con valor subjetivo.

Por otra parte, como hemos dicho en nuestro análisis, la tabla que expone el uso de *a ver si* y las demás construcciones según la edad, el sexo y el nivel de estudios de los hablantes, o sea, la variación diastrática, es irrelevante en nuestro estudio, pero sí que puede tener importancia para la situación comunicativa. La Gramática de Construcciones siempre tiene forma y función, en la cual encontramos el significado y el uso. Entonces, para la persona que aprende español esto es muy útil ya que le ayuda a poder comunicarse. Así pues, desde esta perspectiva, no importa tanto la corrección gramatical de la expresión utilizada sino que te entienda el oyente al que te diriges.

Por otra parte, en lo que respecta a los objetivos expuestos al principio de nuestro trabajo, hemos de decir que algunos de ellos han sido cumplidos con éxito y que otros no han sido alcanzados totalmente.

El primero de los objetivos ha sido desarrollado exitosamente ya que, en el apartado del marco teórico, hemos estudiado los casos en los que se aplica la Gramática de Construcciones.

A continuación, ayudándonos de la Gramática de Construcciones, hemos realizado un análisis de ejemplos extraídos del corpus PRESSEA; pero, como ya hemos mencionado, hemos tenido que recurrir también al corpus CREA porque no teníamos suficientes ejemplos que nos sirvieran.

El último de los objetivos consistía en hacer una reflexión sobre cómo podríamos aplicar toda esta teoría de la Gramática de Construcciones en una clase de ELE, el cual hemos desarrollado en el último apartado de nuestro trabajo.

Finalmente, hemos de decir que, además de todo esto, podríamos haber llevado a cabo otras tareas, como la utilización de un corpus escrito o el contraste entre los ejemplos de un corpus escrito y de un corpus oral, pero no se ha hecho, aunque sería interesante en posibles estudios futuros para así poder ver, por ejemplo, qué diferencias hay entre la oralidad y la escrituralidad con respecto a estas construcciones.

## 5. Referencias bibliográficas

Béjar, V. P. (2018). *Pragmagramática de si es que: Más allá de la réplica y la justificación*.

Croft, W., & Cruse, D. A. (2008). *Lingüística Cognitiva*. Madrid: Akal.

Goldberg, A. (1995). *Constructions: A construction grammar approach to argument structure*.

Gras, P. (2011). *Gramática de Construcciones en Interacción. Propuesta de un modelo y aplicación al análisis de estructuras independientes con marcas de subordinación en español*.

Gras, P. (2010). *Gramática en Interacción: una propuesta desde la Gramática de Construcciones*.

Gras, P., Santiago, M., & Polanco, F. (2004). *Tienes que aprendértelos ya, que llevas tres años. Los pronombres personales átonos en la clase de ELE. Un enfoque construccionista. Estudios Hispánicos*.

Guillem, J. M. (2012). *El perfil discursivo de los verbos de percepción visual ver y mirar en el español oral*.

Hernández, J. L. (2014). *La enseñanza de la gramática y el uso del corrector gramatical (Grammar checker)*.

Lakoff, G. (1987). *Women, fire and dangerous things*. University of Chicago Press.

Montolío, E. (2006). *Oraciones finales introducidas por a ver si. Construcción gramatical y valores pragmáticos.*

Roldán, A. C. (2015). *Las construcciones en la clase de español como lengua extranjera. Revista de didáctica español como lengua extranjera .*

Corpus utilizados:

PRESEEA (2014): *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América.* Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.linguas.net>].

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual.* <<http://www.rae.es>>